

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2


Montageplatte electric box	: 5117121
Stromlaufplan wiring diagram	: 5317127
Gerätetyp type	: OES 6.20 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 19,8kW
Nennstrom current	: 26,3A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!



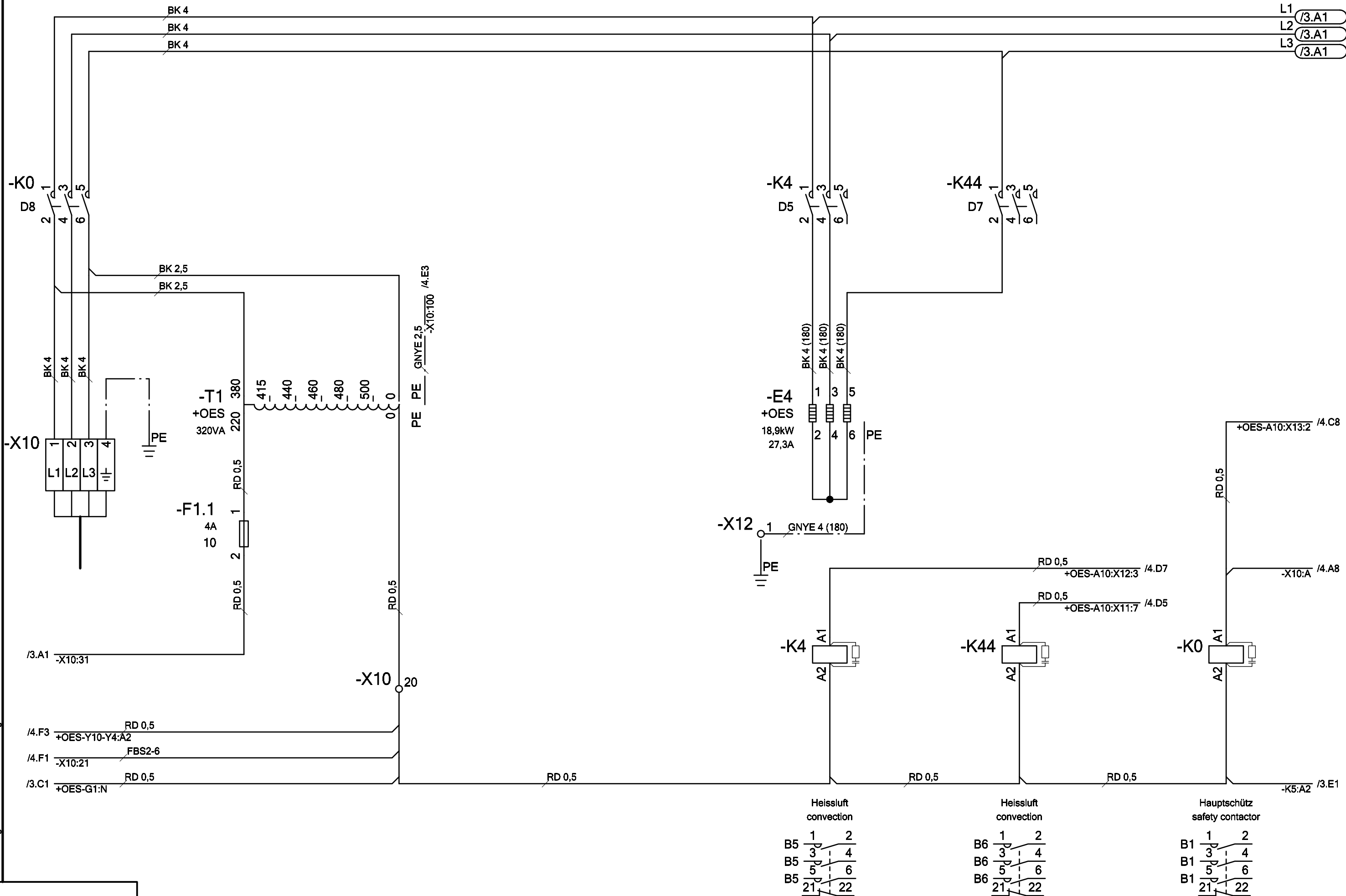
Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

				Datum	06.05.2004				Stromlaufpläne 1	5117121 / 5317127				
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger					OES 6.20 N2	3/PE ~ 400V 50/60Hz	Deckblatt / overlay	5117121 / 5317127	Blatt 1
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5117121 / 5317127	4	Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		06.05.2004	OES 6.20 N2	
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter Böttiger
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch

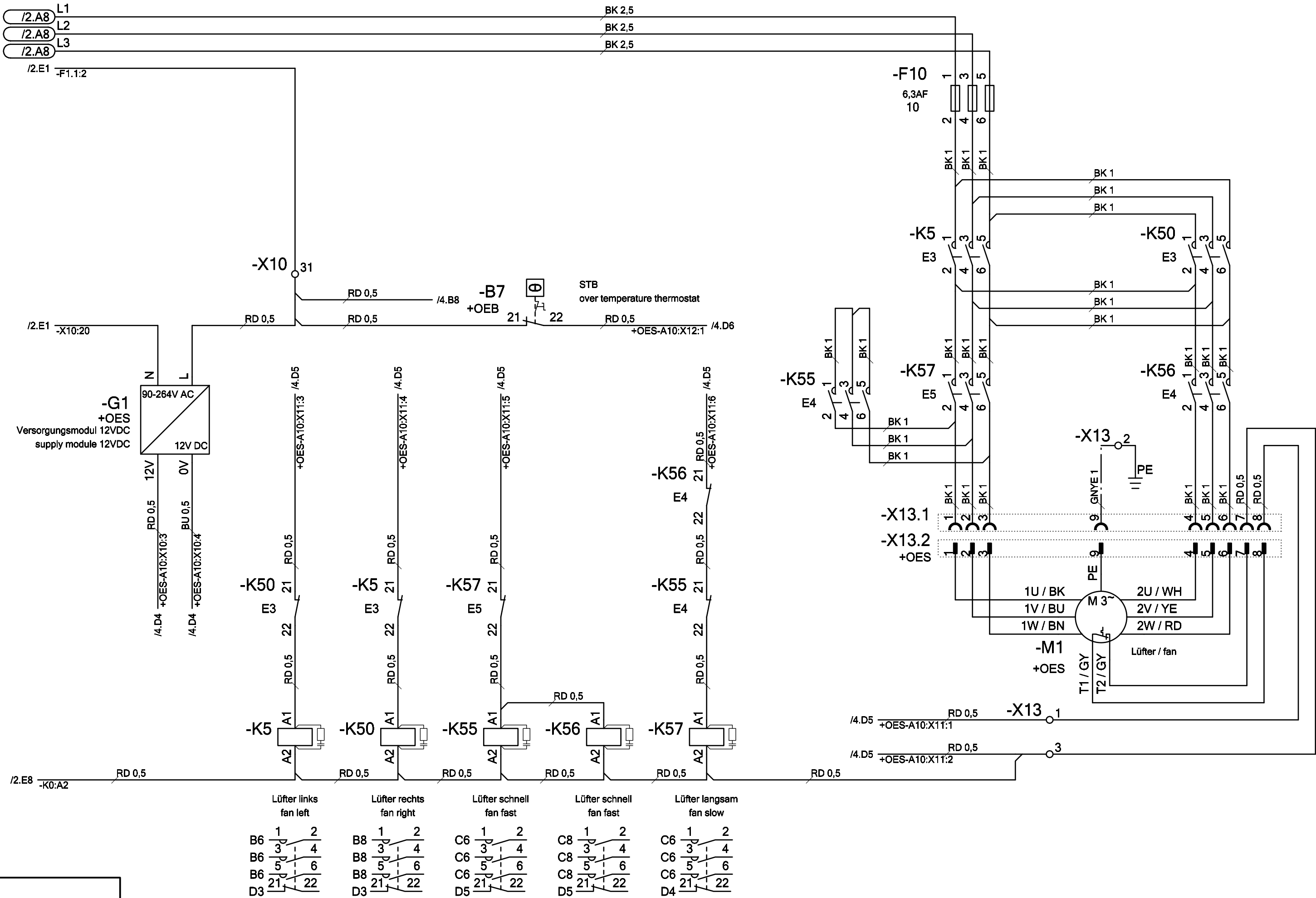
Enodis

Stromlaufpläne  
2  
Heizungen / heating elements

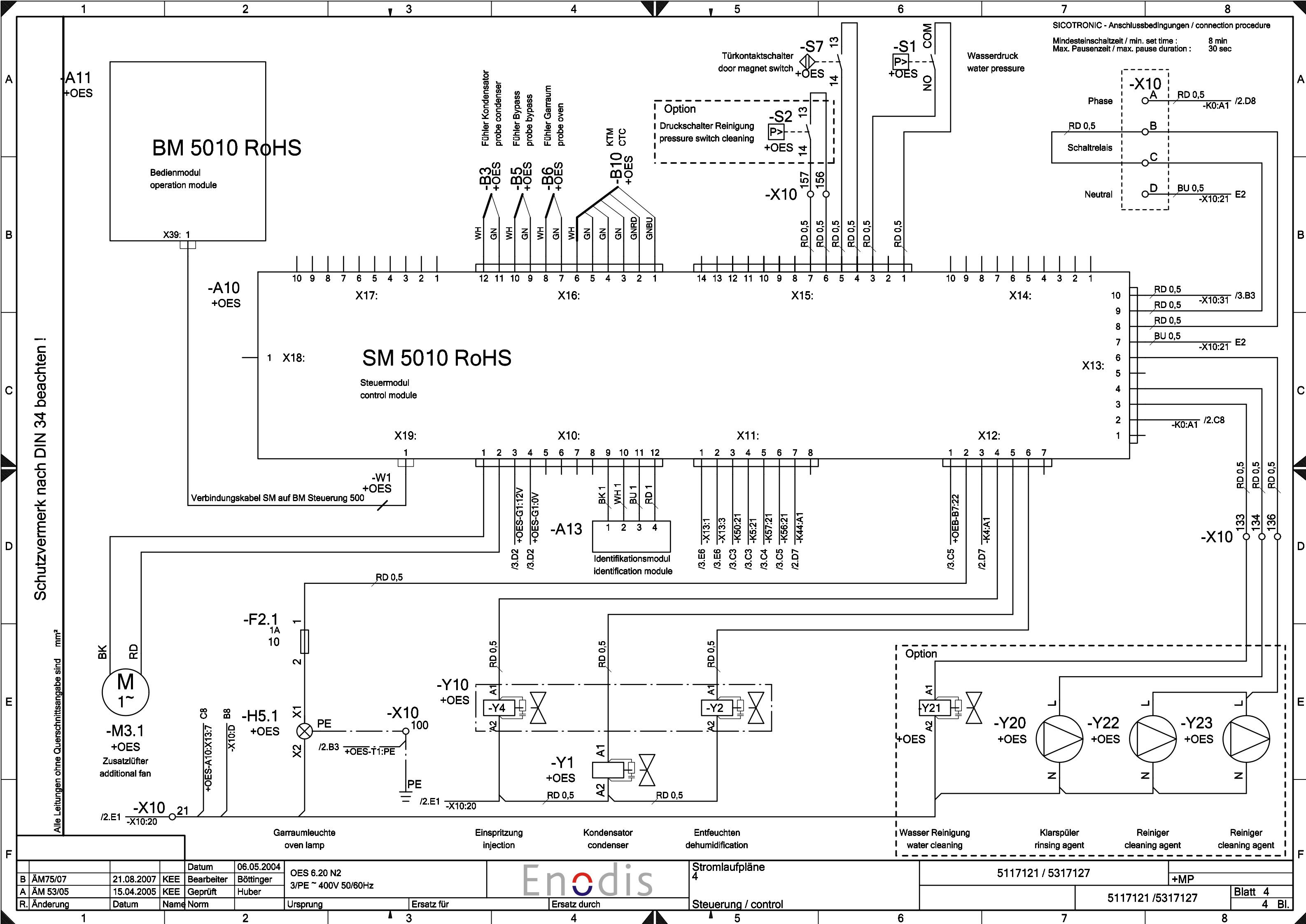
5117121 / 5317127		+MP	
5117121 / 5317127		Blatt 2	
		4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²




Datum		06.05.2004		OES 6.20 N2		Stromlaufpläne		5117121 / 5317127			
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 400V 50/60Hz				+MP	
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5117121 / 5317127	
										Blatt 3	
										4 Bl.	



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
		Darstellung/presentation/présentation/representación											
1					Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3					
	+OES	-A10	5019100										
	/4.D3												
2					Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3					
	+OES	-A11	5019101										
	/4.B2												
3					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3					
	+MP	-A13	5019102										
	/4.D4												
4					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES	-B3	5002100										
	/4.B3												
5					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES	-B5	5002100										
	/4.B4												
6					Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES	-B6	5002100										
	/4.B4												
7					Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos					
	+OES	-B10	5002068										
	/4.B4												
8					RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW					
	+OES	-E4	5017004										
	/2.C5												
9					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3					
	+MP	-F1.1	4016002										
	/2.C2												
10					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F1.1	4014038										
	/2.C2												
11					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP	-F1.1	4014036										
	/2.C2												
12					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A					
	+MP	-F2.1	4005064										
	/4.D2												
13					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F2.1	4014038										
	/4.D2												
14					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP	-F2.1	4014036										
	/4.D2												
15					Feinsicherung 6.3A flink	glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af					
	+MP	-F10	4005069										
	/3.A6												
16					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F10	4014038										
	/3.A6												
17					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP	-F10	4014037										
	/3.A6												
18					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)					
	+OES	-G1	5009301										
	/3.C2												
19					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OES	-H5.1	5015001										
	/4.E2												
20					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OES	-H5.1	5015002										
	/4.E2												
Bemerkungen :													
				Datum	18.04.2005	OES 6.20 N2 3/PE ~ 400V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 1	5117121 / 5317127			
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft	Huber									
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5117121 / 5317127		Blatt 1	
												3	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	21	+OES /4.E2	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	22	+OES /4.E2	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	23	+MP /2.D8	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	24	+MP /2.D8	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	25	+MP /2.D5	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	26	+MP /2.D5	-K4	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	27	+MP /3.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	28	+MP /3.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	29	+MP /2.D7	-K44	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	30	+MP /2.D7	-K44	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	31	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	32	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	33	+MP /3.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	34	+MP /3.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	35	+MP /3.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	36	+MP /3.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	37	+MP /3.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	38	+MP /3.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	39	+OES /3.D7	-M1	5018002	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3								
	40	+OES /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	Bemerkungen :															
				Datum	18.04.2005	OES 6.20 N2		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5117121 / 5317127				
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 400V 50/60Hz										
				Geprüft	Huber											
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5117121 / 5317127		Blatt 2 3 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

**Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !**

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Bemerkungen :													
			Datum	18.04.2005	OES 6.20 N2 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5117121 / 5317127		
			Bearbeiter	Böttinger							5117121 / 5317127		
			Geprüft	Huber									
ing	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5117121 / 5317127		Blatt 3 3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

-X13.1  
[ l = 50 mm ]

-B7  
[ l = 100 mm ]

-S1 (>> Kabelbaum 1)

-A10 : X13; X14; X15  
[ l = 300 mm ]

-E4  
[ l = 450 mm ]

Schrumpfschlauch  
an Rohrkabelschuh

-Y1 / -Y2 / -Y4  
[ l = 400 mm ]

Entstörfilter Magnetventil

-T1  
[ l = 650 mm ]

-MP  
+MP

-A10 : X11; X12  
[ l = 300 mm ]

-S7 (>> Kabelbaum 1)

-G1: L; N  
[ l = 200 mm ]

Leitungsführung

Abstand Seitenwand - Bauteile

15

Kantenschutz

Tülle schlitzten

Seitenwand

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

			Datum	18.04.2005	OES 6.20 N2 3/PE ~ 400V 50/60Hz	
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter		
A	ÄM 53/05	15.04.2005	KEE	Geprüft		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für

Enodis

Aufbaupläne  
1

5117121 / 5317127

5117121 /5317127

Blatt 1  
5 Bl.